

La nostra arma è attivare una relazione che possa creare fiducia,
e il primo necessario strumento
è quello di mettersi in ascolto della loro storia e dei loro bisogni



Ristretti. ORIZZONTI

Anno 27, Numero 1

Gennaio-Febbraio 2025

www.ristretti.org

**SONO LE PERSONE A COLORARE I LUOGHI,
ANCHE QUELLI PIÙ GRIGI**

Spedizione in A.P. art. 2 comma 20/C Legge 662/96 filiale di Padova



GRAZIE PER AVERCI MOSTRATO I VOSTRI COLORI

Redazione

Aurel Andronic, Sviadi Ardazishvili, Albion Avdijaj, Ahmet Balla, Santo Battaglia, Ignazio Bonaccorsi, Natale Bonafede, Fahd Bouichou, Andrea Callegari, Paolo Castellani, Mohamed Chihi, Simone Cicoria, Luigi D'Acunzo, Shkëlqim Daja, Amin Er Raouy, Salvatore Fani, Andrei Filip, Jody Garbin, Mattia Griggio, Renat Hadzovic, Marius Haprian, Alessandro Iembo, Mario Illuminato, Ferildo Lamaj, Jorge Martinez, Gianni Mingardo, Armando Miraj, Fatmir Muhai, Iulian Munteanu, Wissem Nagati, Tonin Ndoci, Klodian Nika, Marino Occhipinti, Enrico Pace, Antonio Papalia, Davide Saccottelli, Fation Sinani, Salvatore Staiti, Florin Stingaciu, Rocco Varanzano, Xin Wuyong, Besim Xheli, Fabio Zavanella

Redazione di Ristretti Parma

Ciro Bruno, Aurelio Cavallo, Claudio Conte, Salvatore Fiandaca, Antonio Di Girgenti, Antonio Lo Russo, Fabio Magnetti, Giovanni Mafrica, Domenico Papalia, Gianfranco Ruà

Responsabile della Redazione: Carla Chiappini

Redazione di Ristretti Genova Marassi

Carmelo Sgrò, Giuseppe Talotta, D. Fuoriclasse, Rocco, Peter, Saverio C., Giosuè

Responsabili della Redazione: Grazia Paletta, Fabiola Ottonello e Jenny Costa

Direttore responsabile

Ornella Favero

Ufficio stampa e Centro studi

Andrea Andriotto, Elton Kalica, Bruno Monzoni, Francesco Morelli, Francesca Rapanà, Lorenzo Sciacca

Realizzazione grafica e Copertina

Elton Kalica

Servizio abbonamenti

A cura della Redazione

Trascrizioni

Bruno Monzoni, Rocco Varanzano

Collaboratori

Daniele Barosco, Adriana Da Rin, Raffaele Delle Chiaie, Lucia Faggion, Angelo Ferrarini, Armida Gaion, Donatella Galante, Ulderico Galassini, Tino Ginestri, Elisabetta Gonzato, Fernanda Grossele, Elisa Nicoletti, Carmelo Musumeci, Giuliano Napoli, Andrea Papaccio Tommaso Romeo, Rachid Salem, Anna Scarso, Pasquale Z.

Stampato da MastePrint Snc

Via dell'Industria, 11 - 37060 Mozzecane (VR)

Pubblicazione registrata del Tribunale di Venezia n° 1315 dell'11 gennaio 1999.

Spedizione in A.P. art. 2 comma 20/C. Legge 662/96 Filiale di Padova

Redazione di Ristretti Orizzonti

Sede interna

Via Due Palazzi, 35/a - 35136 Padova

Sede esterna

Via Citolo da Perugia, 35 - 35138 Padova

tel/fax – 049654233

e-mail – ornif@iol.it, direttore@ristretti.it,

sito web – www.ristretti.it; www.ristretti.org

La redazione garantisce la massima riservatezza dei dati forniti dagli abbonati in conformità con il Decreto Legislativo 30 Giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e la possibilità di richiedere gratuitamente la rettifica o la cancellazione scrivendo a **Ufficio abbonamenti, Ristretti Orizzonti, via Due Palazzi 35/a, 35136 Padova**

È possibile abbonarsi

Una copia 3 €

Abbonamento ordinario 30 €

Abbonamento sostenitore 50 €

Online tramite PayPal

Con lo strumento – invia denaro

Paga un prodotto o un servizio e-mail:

redazione@ristretti.it

Con i pulsanti che trovate a questo indirizzo:

<http://www.ristretti.it/giornale/index.htm>

Tramite versamento sul C.C. postale: 1042074151

IBAN – IT44X0760112100001042074151

intestato all'Associazione di volontariato:

“Granello di Senape Padova”,

Via Citolo da Perugia, 35 - 35138 Padova

Per informazioni riguardanti i progetti di Ristretti Orizzonti e il servizio abbonamenti, chiamare dal lunedì al giovedì dalle 8:30 alle 17:00 il numero telefonico – +39 340 745 1026



Copertina realizzata da VaZmaa, studentessa del Liceo Duca D'Aosta



Edizioni Ristretti, 2017
pag. 416, 15 euro

Per ricevere il libro, è sufficiente fare una donazione di **15 euro** sul conto corrente postale **1042074151**, intestato all'Associazione di Volontariato Penitenziario "Granello di Senape".

Per qualche metro e un po' d'amore in più

Raccolta disordinata di buone ragioni per aprire il carcere agli affetti

Tema del volume sono gli affetti ristretti, cioè i sentimenti e i rapporti limitati, interrotti, chiusi, raccontati dalle esperienze di chi sta subendo la condanna e di chi ha cercato di tenere i legami nonostante gli spazi e i tempi dei colloqui o di una telefonata, con prime vittime proprio le famiglie e i figli. Il volume nasce dal tema di discussione e confronto proposto nell'Anno Scolastico 2013-14 a scuole, associazioni, istituti di pena con il titolo: "Per qualche metro e un po' d'amore in più". Nel corso del 2014 e all'inizio del 2015 sono arrivati alla redazione interna ed esterna di "Ristretti" centinaia di testi, rivisti poi e riuniti con un lavoro a più mani fino alla fine del 2016. 416 pagine, 207 testi provenienti da più di 60 Carceri italiane e da una ventina di Scuole superiori a cura di Angelo Ferrarini, docente al laboratorio di lettura scrittura ascolto.

Editoriale

- Il carcere che non riconosce la rivoluzione gentile del femminismo**
di Ornella Favero, presidente della Conferenza Nazionale Volontariato Giustizia 2

**Parliamone**

- Permessi, colloqui intimi, discrezionalità** 4
A cura della redazione di Ristretti Orizzonti
- "Io riesco a capire che cosa sta succedendo solo scrivendolo"** 18
intervista a Wanda Marra, giornalista del Fatto quotidiano

**Storie "altre"**

- Essere un bambino albanese in Italia nel 2000** 27
di Toni Ndoci, Ristretti Orizzonti
- Noi bambini uscivamo nei giardini la mattina e contavamo i proiettili** 28
di Armando Miraj, Ristretti Orizzonti

**A scuola di libertà**

- Qualcuno di voi è riuscito a perdonarsi?** 31
di Marino Occhipinti
- Messa alla prova, dalla vita e dalla legge** 33
Testimonianza di A.

**Sprigionare gli affetti**

- La mia condanna è scontata dalla mia famiglia innocente** 35
di Shkelqim Daja, Ristretti Orizzonti
- La Corte Costituzionale e una sentenza che sembra carta straccia** 37
- Da quando sono in carcere ne ho viste tante di famiglie distrutte** 37
di Ignazio Bonaccorsi, Ristretti Orizzonti
- Mio figlio mi chiede perché non può avere un fratello o una sorella** 38
di Salvatore Fani, Ristretti Orizzonti
- Chi sconta una pena è già privato della libertà, non penso sia umano distruggergli la famiglia** 38
di Mattia Griggio, Ristretti Orizzonti
- È un nostro diritto poter dare e ricevere affetto dalle nostre compagne** 39
di Jody Garbin, Ristretti Orizzonti

**Riparando si impara**

- Storie per riparare, storie per ripartire** 40
A cura di Antonella Valer, mediatrice penale del Centro per la Giustizia Riparativa della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol

**Attenti ai libri!**

- Cuore Nero** 42
di Giuliano Napoli, Ristretti Orizzonti Parma

**Spazio libero**

- Angelica, una educatrice molto speciale** 44
A cura della redazione
- Un silenzio assordante della politica e della società civile sul carcere** 46
Appello della conferenza nazionale dei garanti territoriali delle persone private della libertà personale
- Le carceri devono tornare alla Costituzione: l'appello** 47
Lettera aperta di studiose/i e docenti di scienze sociali, sociologia del diritto e sociologia della devianza

